Puerto de la Bahía de Cádiz
Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz

PUERTO BAHÍA DE CÁDIZ

DESTINO DE CRUCEROS / CRUISE DESTINATION

Andalucía se mueve con Europa

JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERÍA DE TURISMO Y DEPORTE

Unión Europea
Fondo Europeo de Desarrollo Regional

Andalucía CRUISES

ALGECIRAS · ALMERÍA · CÁDIZ · HUELVA · MÁLAGA · MOTRIL-GRANADA · SEVILLA

Si quieres más información de los puertos de cruceros de Andalucía descarga los dosieres en tu dispositivo móvil escaneando estos QR.
If you require further information regarding the Andalusian cruise ports, download the dossiers onto your mobile device by scanning these QR.

BAHÍA DE ALGECIRAS

ALMERÍA

HUELVA

MÁLAGA

MOTRIL-GRANADA

SEVILLA

Para visitar la web de los puertos de cruceros de Andalucía escanea este QR con tu dispositivo móvil.
To visit the Andalusian cruise ports web, scan this QR with your mobile device.

Puedes ver el vídeo promocional escaneando con tu dispositivo móvil este QR.
You can see the promotional video by scanning this QR with your mobile device.

Índice / Index

Introducción y créditos
Introduction and credits 2-3

Puerto Bahía de Cádiz, servicios e instalaciones
Port of the Bay of Cádiz - services and facilities 4-11
- **Bienvenidos a Cádiz**
  Welcome to Cádiz 4-5
- **El Puerto Bahía de Cádiz**
  Port of the Bay of Cádiz 6-9
- **Los servicios para los cruceristas**
  Services for cruise ship passengers 10-11

Cómo llegar y cómo moverse por Cádiz
How to get to Cádiz and how to get about 12-15
- **Accesos a Cádiz: avión, tren y carretera**
  Access to Cádiz: plane, train and road 12-13
- **Transporte público y movilidad desde el Puerto**
  Public transport and mobility from the Port 14-15

Excursiones de interés
Excursions of interest 16-27
- **Principales atracciones turísticas de Cádiz**
  Cádiz main tourist attractions 16-17
- **El casco histórico de Cádiz**
  The historic city centre of Cádiz 18-19
- **Museos de Cádiz**
  Museums in Cádiz 22
- **Gastronomía y compras**
  Gastronomy and shopping 23
- **Excursiones a menos de 2 horas de Cádiz**
  Day trips within 2 hours of Cádiz 24-27

Introducción

Este dossier sobre el Puerto Bahía de Cádiz como destino de cruceros está estructurado en tres grandes secciones para facilitar su lectura y el acceso a los distintos contenidos. Hay diferentes elementos gráficos como iconos, mapas, códigos QR, infografías y elementos destacados que apoyan esta fácil comprensión.

Instalaciones y servicios: aquí se encuentra toda la información útil sobre el Puerto Bahía de Cádiz y sus instalaciones, incluyendo la terminal de cruceros, los servicios que se ofrecen al crucerista, referencias para la navegación así como teléfonos y contactos de interés.

Accesos al Puerto Bahía de Cádiz: una de las características del Puerto Bahía de Cádiz es su estratégica posición en la ciudad. En esta sección, se explica cómo moverse dentro de ella y también cómo acceder por avión, tren y coche.

Excursiones de interés: desde las zonas monumentales pasando por el turismo de compras, la gastronomía, el flamenco o las excursiones a puntos de interés cercanos y siempre accesibles de manera sencilla por los cruceristas.

Introduction

This dossier on the Port of the Bay of Cádiz as a cruise ship destination is structured around three main sections, providing easy-to-read content. There are various graphic elements such as icons, maps, QR codes, computer graphics and highlighted elements that contribute toward making the content easy to understand.

Facilities and services: this includes useful information about the Port of the Bay of Cádiz and its facilities, including the cruise ship terminal, services on offer for cruise passengers, references for maritime transport and useful telephone numbers and contacts.

Access to the Port of the Bay of Cádiz: one of the characteristics of the Port of the Bay of Cádiz is its strategic position within the city. This section explains how to get about in Cádiz and how to get there by plane, train or by car.

Interesting day trips: visiting cultural areas and monuments or shopping trips, discovering the local gastronomy, flamenco or day trips to nearby, easily accessible, points of interest for cruise passengers.

Si quieres consultar este dossier en tu móvil, escanea este QR.
If you want to consult this dossier on your mobile, scan this QR.

ICONOS DE LA PUBLICACIÓN / PUBLICATION ICONS

- **Puerto Bahía de Cádiz** — Port of the Bay of Cádiz
- **Aeropuerto** — Airport
- **Parada de autobuses** — Bus stop
- **Punto +BICI** — + BICI Point
- **Parada de taxis** — Taxi rank
- **Lugar de interés** — Place of interest
- **Estación de trenes** — Train station
- **Horario** — Timetable
- **Catamarán** — Catamaran
- **Lugares Patrimonio Mundial** — World Heritage sites

CRÉDITOS
Edita: **Junta de Andalucía. Consejería de Turismo y Deporte.**
Empresa Pública para la Gestión del Turismo y Deporte de Andalucía, S.A.
C/ Compañía, 40 - 29080 Málaga. www.andalucia.org.
Asistencia Técnica: **Descubre Comunicación S.L.** Coordinación: **Rosa Llacer**. Autores: **Raúl Bocanegra, Enrique Ballesteros y Rafael Verdú.** Diseño, maquetación y cartografía: **Antonio Montilla y Javier García.** Fotos: **Autoridad Portuaria Bahía de Cádiz; Patronato Provincial de Turismo de Cádiz; David Ibáñez Montañez; imágenes usadas bajo licencia de Shutterstock.com.** Traducción: **Morote Traducciones.**
Esta publicación está disponible para la consulta y el préstamo en el Centro de Documentación y Publicaciones de la Consejería de Turismo y Deporte de la Junta de Andalucía. También está disponible una versión para web en http://regalos.andalucia.org en el apartado de publicaciones (es necesario darse de alta para descargar el archivo en formato pdf).
@Junta de Andalucía. Consejería de Turismo y Deporte. Empresa Pública para la Gestión del Turismo y del Deporte de Andalucía, S.A.
Imprime: XXXXXX. **Depósito legal:** XXXXXX.
Este dossier se concluyó en diciembre de 2016.

BIENVENIDOS A CÁDIZ

WELCOME TO CÁDIZ

Vista aérea de Cádiz con el Puerto al fondo. / Aerial view of Cádiz with the Port in the background.

Más de 400.000 turistas en 300 cruceros al año

UBICADO EN EL CORAZÓN DE LA CIUDAD, LOS CRUCERISTAS VALORAN LA ESTANCIA EN EL PUERTO BAHÍA DE CÁDIZ CON UN 9,3 SOBRE 10

El Puerto Bahía de Cádiz se ha consolidado como uno de los más importantes de España para el turismo de cruceros, con 400.000 pasajeros y 300 buques cada año. La mayor parte de los turistas que usan las instalaciones portuarias provienen de **Reino Unido, Alemania, Francia y Estados Unidos**, y valoran la experiencia en Cádiz con un sobresaliente (**9,3 sobre 10**).

El punto de atraque para los buques de crucero se encuentra integrado en el casco urbano y la distancia entre el centro de la ciudad y la terminal de cruceros, que también cuenta con establecimientos comerciales y de ocio, es de **apenas 5 minutos a pie.** A solo una corta caminata desde el barco, ya se puede disfrutar de una variada oferta turística, que va desde una rica gastronomía y magníficas playas urbanas hasta facilidades para realizar excursiones a otros puntos de Andalucía. Los atractivos culturales, naturales y patrimoniales de una de las provincias más bellas de España, así como las ciudades cercanas de Jerez y Sevilla, convierten a Cádiz en un destino al alza para el turismo de cruceros en Europa.

Over 400,000 tourists on 300 cruise ships per year

LOCATED IN THE HEART OF THE CITY, CRUISE PASSENGERS RATE THEIR STAY IN THE PORT OF THE BAY OF CÁDIZ WITH A SCORE OF 9.3 OUT OF 10

The Port of the Bay of Cádiz has established itself as one of the most important ports in Spain for cruise ship tourism, with 400,000 passengers and 300 ships passing through the port each year. Most of the tourists that use the port facilities are from the **United Kingdom**, **Germany, France and the United States** and they rate their experience in Cádiz as outstanding **(9.3 out of 10)**.

The mooring point for cruise ships is integrated within the urban quarters and the city centre is located **a short five minute walk** from the cruise ship terminal, which also offers commercial and leisure establishments. A short walk from the ship and passengers can enjoy a whole host of services catering mainly for tourists, including the rich local cuisine and magnificent urban beaches, together with facilities offering day trips to other points of Andalusia. The cultural and natural aspects and the heritage of one of the most beautiful provinces in Spain, together with the nearby cities of Jerez and Seville, make Cádiz the perfect destination for cruise ship tourism in Europe.

INFORMACIÓN ÚTIL
USEFUL INFORMATION

OFICINA DE TURISMO DE ANDALUCÍA DE CÁDIZ
ANDALUSIA TOURISM BOARD FOR CÁDIZ
(+34) 956 203 191
otcadiz@andalucia.org
www.andalucia.org

AUTORIDAD PORTUARIA PUERTO BAHÍA DE CÁDIZ
PORT AUTHORITY PORT OF THE BAY OF CÁDIZ
(+34) 956 240 400
info@puertocadiz.com
www.puertocadiz.com

OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO DE CÁDIZ
CÁDIZ MUNICIPAL TOURISM OFFICE
(+34) 956 285 601
info.turismo@cadiz.es
www.turismo.cadiz.es

TURISMO DIPUTACIÓN DE CÁDIZ
CÁDIZ TOURISM COUNCIL
(+34) 956 807 061
info@cadizturismo.com
www.cadizturismo.com

CENTRO DE RECEPCIÓN DE TURISTAS
TOURIST RECEPTION CENTRE
(+34) 956 241 001
info.turismo@cadiz.es
www.turismo.cadiz.es

EMERGENCIAS
EMERGENCIES
112

UNA PUERTA ABIERTA AL ATLÁNTICO

AN OPEN DOOR TO THE ATLANTIC

Crucero atracado en el muelle Alfonso XIII. /
Cruise ship docked at the Alfonso XIII quay.

Unión con las grandes rutas de cruceros

EL PUERTO BAHÍA DE CÁDIZ SE BENEFICIA TANTO DE LAS RUTAS POR EL MAR MEDITERRÁNEO COMO POR EL ATLÁNTICO

El Puerto Bahía de Cádiz se encuentra ubicado en el litoral atlántico de Andalucía, a poca distancia del **Estrecho de Gibraltar.** Esta situación geográfica le permite aprovechar el flujo constante de líneas de cruceros que operan tanto en el Mar Mediterráneo como en el Océano Atlántico. Su cercanía con otros puertos de Andalucía, como el de **Sevilla** -único interior en toda la península- y el de **Málaga** garantiza una actividad crucerística sostenible.

El Puerto dispone de **conexiones marítimas permanentes** con destinos como las **Islas Canarias**, además de servir como escala para otras rutas que provienen tanto de la vertiente atlántica como de la mediterránea. La Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz es la supervisora de toda la actividad que se realiza dentro de las cinco dársenas que componen el Puerto de la Bahía de Cádiz: Cádiz - Ciudad, Zona Franca, La Cabezuela - Puerto Real y El Puerto de Santa María y Puerto Sherry.

La **dársena Cádiz-Ciudad** es la que dispone de la infraestructura necesaria para la recepción y salida de cruceros, concretamente a través de sus muelles **Alfonso XIII** y **Ciudad,** en pleno centro de la capital gaditana.

POSICIÓN ESTRATÉGICA DEL PUERTO BAHÍA DE CÁDIZ EN LA RED DE PUERTOS DE CRUCEROS DE ANDALUCÍA
THE STRATEGIC POSITION OF THE PORT OF THE BAY OF CÁDIZ WITHIN THE NETWORK OF CRUISE SHIP PORTS OF ANDALUSIA

Connection with major cruise ship routes

THE PORT OF THE BAY OF CÁDIZ BENEFITS FROM ROUTES ACROSS THE MEDITERRANEAN AND THE ATLANTIC

The Port of the Bay of Cádiz is located on the Atlantic coast of Andalusia, a short distance from the **Strait of Gibraltar.** This geographical position enables it to benefit from the constant flow of cruise liners operating in the Mediterranean Sea and in the Atlantic Ocean. Its proximity to other ports in Andalusia, such as the Port of **Seville** – the only interior port in Spain - and the Port of **Málaga**, guarantees a sustainable cruise line activity.

The Port has various **permanent maritime connections** with destinations including the **Canary Islands**, as well as serving as a layover for other routes from the Atlantic-Mediterranean watershed.

The Port Authority of the Bay of Cádiz supervises all the activities carried out within the five wharfs that make up the Port of the Bay of Cádiz: Cádiz – Ciudad, Zona Franca, La Cabezuela - Puerto Real and Puerto de Santa María and Puerto Sherry.

The **Cádiz-Ciudad wharf** is equipped with the infrastructure required for incoming and outgoing cruise ships, specifically via its **Alfonso XIII** and **Cádiz-Ciudad** quays, in the heart of the city of Cádiz.

Cinco muelles destinados a grandes barcos

LA DÁRSENA CÁDIZ-CIUDAD ALBERGA LOS MUELLES DESTINADOS A CRUCEROS Y OFRECE UN CALADO MÁXIMO DE 10 METROS

La Dársena Cádiz-Ciudad está compuesta por un total de seis muelles, de los que cinco tienen capacidad para acoger actividad crucerística: Reina Sofía, Reina Victoria, Marqués de Comillas, Ciudad y Alfonso XIII.

El calado medio de profundidad que alcanzan todos los muelles es de 10 metros. Por su parte, el muelle Marqués de Comillas dispone de la mayor longitud (625 metros) dentro de la dársena; tras él aparecen los muelles Reina Sofía (400 metros), Alfonso XIII (324 metros), Ciudad (316 metros) y Reina Victoria (220 metros).

Aunque el embarque y desembarque puede realizarse desde todos estos muelles, es en el **Muelle Ciudad** y en el **Muelle Alfonso XIII** donde se ubican las **terminales de cruceros.**

Five quays for large ships

THE CÁDIZ-CIUDAD WHARF IS WHERE CRUISE SHIPS DOCK AND IT HAS A MAXIMUM DEPTH OF WATER OF 10 METRES

The Cádiz-Ciudad Basin is made up of a total of six quays, five of which have the capacity to cater for cruise line activities: Reina Sofía, Reina Victoria, Marqués de Comillas, Ciudad and Alfonso XIII.

The average depth of water of all the quays is 10 metres. In turn, the Marqués de Comillas quay is the longest (625 metres) within the wharf; this is followed by the Reina Victoria quay (400 metres), Alfonso XIII (324 metres), Ciudad (316 metres) and Reina Victoria (220 metres).

Although embarkation and debarkation can be carried out from all these quays, the **Ciudad Quay** and the **Alfonso XIII Quay** are where the **cruise ship terminals** are located.

INSTALACIONES DEL PUERTO BAHÍA DE CÁDIZ
FACILITIES IN THE PORT OF THE BAY OF CÁDIZ

Vista del Muelle Alfonso XIII con la Catedral de Cádiz al fondo. / View of the Alfonso XIII Dock with the Cádiz Cathedral in the background.

INFORMACIÓN DE CONTACTO
CONTACT INFORMATION

CENTRALITA / EXCHANGE
(+34) 956 240 400 / FAX: (+34) 956 240 476

ATENCIÓN AL CLIENTE / CUSTOMER SERVICE
(+34) 900 720 415 / FAX: (+34) 956 240 476
atencioncliente@puertocadiz.com

PRESIDENCIA / PRESIDENCY
(+34) 956 240 402 / FAX: (+34) 956 240 476
presidencia@puertocadiz.com

DIRECCIÓN / MANAGEMENT
(+34) 956 240 405 / FAX: (+34) 956 240 477
direccion@puertocadiz.com

COMERCIAL / COMMERCIAL
(+34) 956 240 415 / FAX: (+34) 956 240 476
comercial@puertocadiz.com

DOMINIO PÚBLICO / PUBLIC DOMAIN
(+34) 956 240 437 / FAX: (+34) 956 240 476
dominio.publico@puertocadiz.com

POLICÍA PORTUARIA / PORT POLICE
(+34) 956 240 493 / FAX: (+34) 956 240 479

OPERACIONES PORTUARIAS / PORT OPERATIONS
(+34) 956 240 418 / FAX: (+34) 956 240 478
operaciones.portuarias@puertocadiz.com

Directorio completo de la Autoridad Portuaria Bahía de Cádiz.
/ Bay of Cádiz Port Authority complete directory.

MUELLES DESTINADOS A CRUCEROS
DOCKS PROVIDED FOR CRUISES

NOMBRES NAMES	LONGITUD LENGTH (m)	CALADO DRAFT (m)	EMPLEOS USES	ANCHO WIDTH (m)
En dársenas comerciales / On comercial inner harbours Del servicio / Of the service				
Reina Sofía	600	11	Cruceros y contenedores / Cruise ships and containers	90/350
Reina Victoria	220	10	Cruceros y general / Cruise ship and general	74
Marqués de Comillas	625	10	Cruceros, general y Ro-Ro / Cruise ships, general and Ro-Ro	84
Ciudad	316	10	Cruceros y general / Cruise ship and general	73
Alfonso XIII	324	10	Cruceros / Cruises	82 / 91

DATOS TÉCNICOS DE LA DÁRSENA CÁDIZ-CIUDAD
CÁDIZ-CIUDAD BASIN TECHNICAL SPECIFICATIONS

Situación / Location: 6°17'W / 36°32'N.

Régimen de vientos / Wind direction: E.S.E.

Mareas: 3,90 m / Tides: 3.90m

Servicio de remolcador: disponible los 365 días, 24 horas.
Tugboat service: 24 hours, 365 days per year

Longitud de muelles destinados a cruceros: 2.000 m
Length of docks used for cruise ships: 2,000 m

Recinto portuario / Port premises:
Superficie de flotación: 96,45 ha / Waterline: 96.45 ha
Superficie terrestre: 320.240 m² / Surface area: 320,240 m²

Los muelles Alfonso XIII y Ciudad son sinónimo de calidad para el crucerista

LAS INSTALACIONES DE AMBAS TERMINALES DE CRUCEROS CUENTAN CON 1.720 METROS CUADRADOS, OFRECEN INFORMACIÓN TURÍSTICA, WI-FI GRATUITO Y SE UBICAN PRÁCTICAMENTE EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

Las terminales de cruceros del muelle Alfonso XIII y del muelle Ciudad son el destino de los buques de pasajeros que atracan en el Puerto Bahía de Cádiz. Estas infraestructuras reciben a los cruceristas de una forma cómoda, ofreciendo todo tipo de recursos e información útil. La terminal **Alfonso XIII** cuenta con **una superficie de 1.300 metros cuadrados**. Dentro de la misma, el crucerista encuentra un gran vestíbulo de bienvenida con diez mostradores de check-in, zona de desembarque, zona de recogida y entrega de equipaje, **mostrador de información turística** y tiendas de souvenirs, entre otros espacios. También existe conexión wi-fi gratuita.

La terminal de cruceros situada en el **muelle Ciudad** cuenta con una superficie de **420 metros cuadrados** repartidos entre la zona de embarque y desembarque, zona comercial, zona de tránsito y descanso, oficina de información turística y aseos además de disponer de conexión wi-fi gratuita. La terminal cuenta con salida directa a la ciudad a través del Paseo de Canalejas y la Plaza de San Juan de Dios.

Las instalaciones del Puerto de la Bahía de Cádiz cumplen los estándares del Código ISPS y la normativa europea de navegación marítima. El Puerto Bahía de Cádiz cuenta con un **sistema de control de accesos y protección** llevado a cabo por las Fuerzas de Seguridad del Estado (Guardia Civil, Policía de Fronteras y Policía Portuaria) apoyadas por seguridad privada. Las compañías de cruceros aprecian el alto grado de seguridad de que dispone el Puerto.

Justo al lado de la terminal de cruceros se encuentra una amplia zona de **parking para autobuses**, destinada principalmente a los touroperadores turísticos, que se encuentra en una explanada anexa al edificio de la terminal. Los pasajeros disponen también de una parada de taxis y autobús turístico a pocos metros de la puerta de la terminal. **El centro de Cádiz se encuentra a cinco minutos a pie desde la propia terminal**, donde los cruceristas podrán encontrar bares, restaurantes y una amplia variedad de establecimientos comerciales.

Más información: www.puertocadiz.com

El Puerto Bahía de Cádiz con la catedral al fondo. / Port of the Bay of Cádiz and the cathedral in the bakground.

Varios cruceristas desembarcan en el muelle Alfonso XIII. / Various cruise passengers disembarking on the Alfonso XIII dock.

Hospitality desk

La Delegación de Turismo del Ayuntamiento de Cádiz habilita mostradores donde el personal técnico, con dominio de varios idiomas, informa a los cruceristas que lo demanden de todas las actividades que pueden realizar durante las horas que pasen en la ciudad. También resuelven cualquier tipo de duda o consulta que pueda surgir, como horarios de museos y monumentos, comercios, transportes, etcétera.

Hospitality desk

The Cádiz City Tourism Council offers desks where multilingual technical staff will inform cruise passengers about all the activities they can enjoy while visiting the city.

They can also answer any queries or questions visitors may have regarding museum and monument opening times, shops, transport systems, etc.

The Alfonso XIII and Ciudad wharfs are synonymous with quality for cruise passengers

THE FACILITIES IN BOTH OF THE CRUISE SHIP TERMINALS COVER AN AREA OF 1,720 SQUARE METRES, OFFERING TOURIST INFORMATION, FREE WI-FI AND THEY ARE PRACTICALLY LOCATED IN THE CITY CENTRE

The cruise ship terminals of the Alfonso XIII and Ciudad quays are where passenger ships dock in the Port of the Bay of Cádiz. These infrastructures are equipped to easily and conveniently receive cruise passengers, offering a whole host of services and useful information. The **Alfonso XIII** terminal covers **an area of 1,300 square metres**. Within this terminal, cruise passengers will find a large lobby area to welcome visitors with ten check-in desks, a debarkation area, a luggage collection and delivery area, **a tourist information desk** and souvenir shops, among other facilities. Free Wi-Fi is also available.

The cruise ship terminal located on the **Ciudad quay** covers an area of **420 square metres**, which includes the embarkation and debarkation area, the commercial area, the transit and rest zone, the tourist information office and toilets. Free Wi-Fi connection is also available. The terminal has a direct access to the city via Paseo de Canalejas and Plaza de San Juan de Dios.

The port facilities of the Port of the Bay of Cádiz meet the requirements of the ISPS Code and EU regulations on maritime transport. The Port of the Bay of Cádiz is equipped with an **access and protection control system** implemented by the Law Enforcement Agencies (Guardia Civil, Border Police and Port Police) supported by private security. Cruise ship companies appreciate the high level of security offered in the Port.

Just next to the cruise ship terminal is a spacious **parking area for buses**, used mainly by tour operators, which is located on an esplanade next to the terminal building. There is also a taxi rank available for passengers and a tourist bus located just a few metres form the terminal door. T**he centre of Cádiz is located just a five minute walk from the terminal,** where cruise passengers will find plenty of bars, restaurants and wide selection commercial establishments.

More information: www.puertocadiz.com

Una provincia multiconectada

CÁDIZ DISPONE DE UNA RED DE TRANSPORTES INTERURBANOS QUE LA UNEN CON EL RESTO DE CIUDADES DE ANDALUCÍA Y DE ESPAÑA

Cádiz está conectada a la red de ciudades AVE a través de la Estación de Santa Justa, en Sevilla, a poco más de 60 minutos de distancia. Además, los trenes conectan la ciudad con destinos como la propia Sevilla, Madrid, Málaga o Córdoba.

La capital gaditana dispone de los servicios del cercano **aeropuerto internacional de Jerez de la Frontera**, a poco más de 30 minutos en coche. Y está conectada con los cercanos aeropuertos internacionales de Sevilla y Málaga.

También es posible llegar hasta la ciudad a través de las **autovías AP-4**, que conecta Cádiz con Sevilla y Madrid, y la **AP-7**, con Málaga.

Estaciones de tren urbanas de Cádiz

Cádiz cuenta con varias estaciones de tren que recorren la ciudad de norte a sur a modo de metro. El crucerista no necesitará hacer uso de transporte alguno hasta la estación, ya que se encuentra a escasos 900 metros desde la Terminal de Cruceros.

A multi-connected province

CÁDIZ HAS AN INTERURBAN TRANSPORT NETWORK THAT JOINS THE CITY WITH THE REST OF THE CITIES OF ANDALUSIA AND SPAIN

Cádiz is connected to the network of AVE cities via the Santa Justa Station in Seville, located only 60 minutes away. In addition, trains connect the city to destinations such as Seville itself, Madrid, Málaga or Córdoba.

The city of Cádiz also has easy access to the services of the nearby **international airport of Jerez de la Frontera**, just a short 30 minute drive away. And it is connected to the nearby international airports of Seville and Málaga.

The city can also be reached via the **AP-4 motorway**, which connects Cádiz with Seville and Madrid and the **AP-7**, which connects it with Málaga.

Urban train stations in Cádiz

Cádiz has numerous train stations that cover the city from north to south via a tram-train system. Cruise passengers will not have to use any form of transport to get to the station, as it is located just 600 metres from the Cruise Ship Terminal.

Aeropuerto internacional de Jerez de la Frontera. / Jerez de la Frontera international airport

Aeropuerto de Jerez de la Frontera
Jerez de la Frontera airport

Tren: desde la terminal de Cádiz salen hasta 8 trenes diarios con destino al aeropuerto de Jerez.

Train: 8 trains run from Cádiz to the Jerez airport every day.

Taxi: hay diez paradas de taxis en las inmediaciones del Puerto.

Taxi: there are ten taxi ranks close to the Port.

DISTANCIAS DESDE EL PUERTO
DISTANCES FROM THE PORT

Estación término de tren: Avenida Cuesta de las Calesas. 900 metros (11 minutos a pie).
Train station: Avenida Cuesta de las Calesas. 900 metres (an 11 minute walk).

Estación de autobuses: Plaza de Sevilla. 1 km (12 minutos a pie).
Bus station: Plaza de Sevilla. 1 km (a 12 minute walk).

Aeropuerto de Jerez: a una distancia de 45 kilómetros (37 minutos por carretera).
Jerez Airport: 45 kilometres (37 minute drive).

RED DE MOVILIDAD
TRANSPORT NETWORK

Consorcio Transportes Bahía de Cádiz.
Bay of Cádiz Transport Consortium

Transportes Aeropuerto de Jerez.
Jerez Airport Transport

Cómo moverse dentro de Cádiz

PARA VISITAR LA CIUDAD EXISTEN VARIAS OPCIONES DE TRANSPORTE PÚBLICO, DESDE EL AUTOBÚS URBANO HASTA EL ALQUILER DE BICIS

Cádiz es una ciudad pequeña y llana por cuyas calles es fácil y agradable moverse. Las cinco líneas de autobuses urbanos permiten desplazamientos en la ciudad, al igual que su **servicio urbano de tren,** que recorre Cádiz de punta a punta. La línea urbana más útil para el crucerista es **la número 1**, que conecta la ciudad de sur a norte, quedando las playas de Santa María del Mar y la Victoria muy cerca de algunas paradas.

Se puede reseñar también su amplia **flota de taxis,** con casi 30 paradas localizadas en diversos puntos de la ciudad. Otras opciones para conocer la ciudad son el servicio de **alquiler de bicicletas** +Bici, que dispone de estaciones por toda la ciudad, incluida la Terminal de Cruceros, **o el alquiler de motos eléctricas**. Otra forma estupenda de conocer Cádiz y su bahía es con la red de **catamaranes,** que tiene paradas en Cádiz centro, El Puerto de Santa María y Rota.

How to get about in Cádiz

THERE ARE NUMEROUS WAYS TO VISIT THE CITY, INCLUDING USING THE URBAN BUS SERVICE OR BIKE RENTAL SERVICES

Cádiz is a small, flat city, making it easy and pleasant to get about. The five urban bus lines make it easy to get around the city, together with the **urban train service** that crosses Cádiz from one end to the other. The most useful urban line for cruise passengers is **number 1**, which connects the city from south to north, with some stops a short distance from the Santa María and Victoria beaches.

The city also has a large **fleet of taxis** on offer, with around 30 taxi ranks located throughout the city. Another way of visiting the city is by **hiring a bicycle** with + Bici, which offers stations throughout the city, including the Cruise Ship Terminal or visitors can **rent electric bikes**. Another fabulous way of discovering Cádiz and its bay is with the network of **catamarans**, with terminals in the centre of Cádiz, Puerto de Santa María and Rota.

La terminal de cruceros está en el centro de la ciudad. / The cruise ship terminal is located within the city centre.

Excursiones organizadas y con salida desde el muelle
Organised day trips commencing in the port

Existe la posibilidad de **contratar excursiones** desde el propio muelle de atraque, sin salir del Puerto. En el *hospitality desk* se ofrecen visitas culturales por Cádiz, mezclando **patrimonio con gastronomía y flamenco**, y también algunas en la provincia, visitando bodegas y la Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre en Jerez.

Passengers can **book day trips** from the actual mooring point, without leaving the Port. The hospitality desk offers cultural tours around Cádiz, combining **cultural heritage with gastronomy and flamenco** and also around other areas within the province, visiting wineries and the Royal Andalusian School of Equestrian Art in Jerez.

LÍNEAS DE TRANSPORTE URBANO EN CÁDIZ
URBAN TRANSPORT LINES IN CÁDIZ

AUTOBÚS
BUS

1 2 3 5 (300 m)

Parada en Plaza de España a 300 metros (4 minutos a pie).
Plaza de España stop 300 metres away (a 4 minute walk).

TAXIS
TAXIS

Varias paradas a menos de 5 minutos del Puerto.
Various stops located within 5 minutes of the Port.

CATAMARÁN
CATAMARAN

El servicio realiza la travesía al Puerto de Santa María en 30 minutos.
The service covers the route to Puerto de Santa María in 30 minutes.

TRENES
TRAIN

Avenida Cuesta de las Calesas, 900 metros (11 minutos a pie).
Avenida Cuesta de las Calesas, 900 metres (an 11 minute walk).

BICICLETAS
BIKES

+Bici en la Terminal Marítima del Puerto Bahía de Cádiz (entrada por la Plaza de Sevilla).
+Bici in the Maritime Terminal of the Port of the Bay of Cádiz (entrance via Plaza de Sevilla).

Estación de catamaranes
Catamaran station

Paradas de taxi
Taxi ranks

Renfe Cercanías
Suburban Rail (Renfe)

+Bici
+Bici

CÁDIZ, CIUDAD TRIMILENARIA

CÁDIZ, A CITY DATING BACK THREE THOUSAND YEARS

Paseo marítimo con la Catedral de Cádiz al fondo. / Seaside promenade with the Cádiz Cathedral in the background.

Vivir Cádiz como un gaditano más

EL ENCANTO DE LA CIUDAD SE APRECIA EN UNA PARTICULAR FORMA DE ENTENDER LA VIDA, ALEGRE Y VITAL, QUE SE CONTAGIA CON FACILIDAD

Como un gaditano más. El carácter abierto de los habitantes de Cádiz, sumado a un intenso modo de entender la vida, provoca una agradable emoción entre los visitantes de la ciudad: sentirse como en casa. Una sensación que mejora la experiencia de conocer la **historia, el patrimonio y la cultura** locales.

Para visitar Cádiz lo mejor es confiar por un turismo de cercanía, admirando cada rincón de los barrios de su casco histórico. **El barrio del Pópulo, el de Santa María, el Mentidero o la Viña** son algunos de estos focos de cultura local, donde el visitante puede respirar la ciudad y conocer el verdadero sentir gaditano, a través de su patrimonio y su gastronomía, sumadas al talante abierto de sus vecinos. También existe la posibilidad de dedicar un rato para descansar en las playas urbanas de **La Caleta y La Victoria**, ambas muy frecuentadas en verano. Para completar la visita, la provincia de Cádiz también ofrece multitud de excursiones interesantes.

El Balneario de Nuestra Señora de la Palma en la playa de la Caleta. / The Nuestra Señora de la Palma spa on the La Caleta beach.

Feeling at home in Cádiz

PART OF THE CITY'S CHARM CAN BE SEEN IN THE WAY IN WHICH THE LOCALS UNDERSTAND LIFE; FULL OF JOY AND VITALITY, WHICH IS TRANSMITTED TO EVERYONE THAT VISITS CÁDIZ

Just like a local. The open nature of the people of Cádiz, together with their capacity to live life to the fullest, creates a pleasant feeling among those visiting the city; it makes them feel at home. This feeling makes the experience of discovering the **history, heritage and local culture** of the city even more interesting. When visiting Cádiz, it is best to adopt a local approach, admiring and exploring every inch of the historic corners of the city. **The neighbourhoods of Pópulo, Santa María, Mentidero or Viña**, are just some of the cultural focal points, where visitors can truly feel the city and discover what it is like to be a local, through the city's heritage and its gastronomy, together with the open nature of the locals. Visitors can also relax on the urban beaches of **La Caleta and La Victoria**, both of which are very popular in summer. To round off the visit, the province of Cádiz also offers a whole host of interesting day trips.

Un paseo por Cádiz

EL PÓPULO, LA VIÑA O SANTA MARÍA SON ALGUNOS DE LOS BARRIOS MÁS SEÑEROS DE CÁDIZ, DONDE SE REÚNEN LOS TESOROS TURÍSTICOS QUE OFRECE LA CIUDAD AL VISITANTE

Cádiz atesora varios milenios de existencia y el transcurrir del tiempo le ha obsequiado con una rica herencia patrimonial y cultural. Este legado se puede contemplar en una serie de barrios con un marcado carácter marinero y en los que podemos disfrutar, con los cinco sentidos, de los muchos encantos que nos ofrece esta pequeña joya andaluza bañada por el Océano Atlántico.

Un paseo por los barrios del **Pópulo**, de **Santa María** y **la Viña** nos enseñará lo imprescindible de este enclave a través de la **Catedral**, el **Teatro Romano**, el **yacimiento fenicio de Gadir** o el **Gran Teatro Falla**, una de las grandes señas de identidad de los gaditanos.

CASTILLO DE SAN SEBASTIÁN

Pasear por la Viña es descubrir uno de los barrios con más solera de la ciudad. Son muchos sus rincones con encanto, entre los que destacan la inigualable playa de **La Caleta**, flanqueada por el **Balneario de Nuestra Señora de la Palma** y el **Castillo de San Sebastián**, que configura una tarjeta de visita inigualable. También es recomendable vislumbrar el juego de luces que regala el sol a diario, en concreto desde el **Baluarte de los Mártires**, donde se aprecian las mejores postales urbanas de Cádiz.

TEATRO ROMANO Y CATEDRAL

El barrio del Pópulo tiene el honor de ser considerado como el más antiguo de Cádiz, lo que es todo un aliciente para una ciudad con varios milenios a sus espaldas. En él vivieron fenicios, romanos, árabes y cristianos, entre otros, hecho que le otorga un aire inconfundible e histórico a sus calles.

Así, el barrio cuenta con un rico legado patrimonial traducido en lugares como el antiguo **Teatro Romano**, que cuenta con un Centro de Interpretación abierto al público; la **Catedral de la Santa Cruz**, ejemplo de la arquitectura eclesiástica del siglo XVIII en España; la **Casa del Almirante** -fruto del floreciente comercio con las Indias-; o el edificio del **Ayuntamiento**, de un marcado estilo neoclásico.

Antiguo Teatro Romano en el barrio del Pópulo. / Old Roman Theatre in the Pópulo neighbourhood.

CONVENTO DE SANTA MARÍA

El barrio de Santa María es por excelencia el barrio del flamenco de Cádiz. En él nacieron y se criaron algunos de los artistas flamencos más reconocidos como **la Perla de Cádiz o Chano Lobato.** No en vano, el barrio cuenta con el **Centro Municipal de Arte Flamenco de la Merced**. Sus calles también albergan lugares de interés tales como la **Casa Lasquetty**, el **Convento de Santa María** o la **Cárcel Real**.

ORATORIO SAN FELIPE NERI

Además, en la zona centro podemos encontrar el **Oratorio de San Felipe Neri**, donde se firmó la primera Constitución Española en el año 1812, o el **Gran Teatro Falla**, escenario cada febrero del Concurso Oficial de Agrupaciones Carnavalescas. La celebración del Carnaval es la fiesta grande de la ciudad. Muy cerca se encuentra la **Torre Tavira**, una de las torres miradores de Cádiz.

LUGARES DE INTERÉS TURÍSTICO EN CÁDIZ
TOURISM PLACES OF INTEREST IN CÁDIZ

A tour around Cádiz

THE PÓPULO, VIÑA OR SANTA MARÍA ARE JUST SOME OF THE MOST OUTSTANDING NEIGHBOURHOODS IN CÁDIZ, WHERE VISITORS CAN DISCOVER SOME OF THE ABSOLUTE GEMS HIDDEN IN AND AROUND THE CITY

Cádiz is over three thousand years old and the passage of time has provided the city with a rich heritage and cultural legacy.

This legacy is evident in a number of neighbourhoods with a distinct naval feel and where visitors can enjoy, with all five senses, all the delights offered by this little jewel of Andalusia, bathed by the Atlantic Ocean. A tour of the neighbourhoods of **Pópulo**, **Santa María** and **Viña** will reveal the importance of this area through the **Cathedral**, the **Roman Theatre**, the **Gadir Phoenician archaeological site** or the **Gran Teatro Falla**, one of the main hallmarks of the people of Cádiz.

SAN SEBASTIAN CASTLE

La Viña is one of the most traditional neighbourhoods in the city. It has so many charming aspects, including the incomparable beach of **La Caleta**, flanked by the **Nuestra Señora de la Palma Spa** and the **San Sebastián Castle**, making this a must-see site. Visitors should also try to see the

CATEDRAL DE CÁDIZ

De lunes a sábado de 10:00 a 19:00.
Domingo de 14:00 a 19:00.
From Monday to Saturday from 10:00 to 19:00. Sunday from 14:00 to 19:00.

TEATRO ROMANO DE CÁDIZ

De abril a septiembre: lunes a viernes de 11:00 a 17:00. De octubre a marzo: lunes a viernes de 11:00 a 16:30. Domingos de 10:00 a 13:00. CERRADO los primeros lunes de cada mes
From April to September: Monday to Friday from 11:00 to 17:00. From October to March: Monday to Friday from 11:00 to 16:30. Sundays from 10:00 to 13:00. CLOSED on the first Monday of each month.

ORATORIO SAN FELIPE NERI

Lunes cerrado.Martes a viernes: de 10:30 a 14:00 y de 16:30 a 20:00. Sábados de 10:30 a 14:00 y domingos de 10:00 a 13:00.
Monday closed. Tuesday to Friday: from 10:30 to 14:00 and from 16:30 to 20:00. Saturdays from 10:30 to 14:00 and Sundays from 10:00 to 13:00.

Turismo del Ayuntamiento de Cádiz
Cádiz Town Council Tourism Department

spectacular interplay of light and shadows in the city, specifically from the **Baluarte de los Mártires**, offering one of the best urban views of Cádiz.

ROMAN THEATRE AND CATHEDRAL

The Pópulo neighbourhood prides itself on being considered the oldest in Cádiz, which is quite a feat for a city that is a few thousand years old. Phoenicians, Romans, Arabs and Christians all lived in the neighbourhood, which is reflected in its unmistakable historical streets.

This neighbourhood has a rich legacy reflected in areas such as the old **Roman Theatre**, which has an Interpretation Centre open to the public; the **Santa Cruz Cathedral**, which is a fine example of 18th century ecclesiastical architecture in Spain; the stately mansion, **Casa del Almirante**, which came about with the thriving trade with the Indies; or the **Town Council** building, built in typical neoclassical style.

SANTA MARÍA CONVENT

Santa María is the flamenco neighbourhood of Cádiz par excellence. The most famous flamenco artists such as **La Perla de Cádiz** or **Chano Lobato** were born and grew up here. Not surprisingly, the neighbourhood is home to the **Centro Municipal de Arte Flamenco de la Merced** (the municipal flamenco art centre).

Other points of interest in the neighbourhood are the **Casa Lasquetty**, the **Santa María Convent** or the **Cárcel Real** (Royal Prison).

ORATORIO DE SAN FELIPE NERI

Other places of interest in the centre are the **Oratorio de San Felipe Neri**, the chapel where the first Spanish Constitution was signed in 1812, or the **Gran Teatro Falla**, where the Official Competition for Carnival Associations is held every February. The Carnival is also one of the city's most important events. Very close is located the **Torre Tavira**, one of the sightseeing towers of Cádiz.

Plaza de San Juan de Dios.

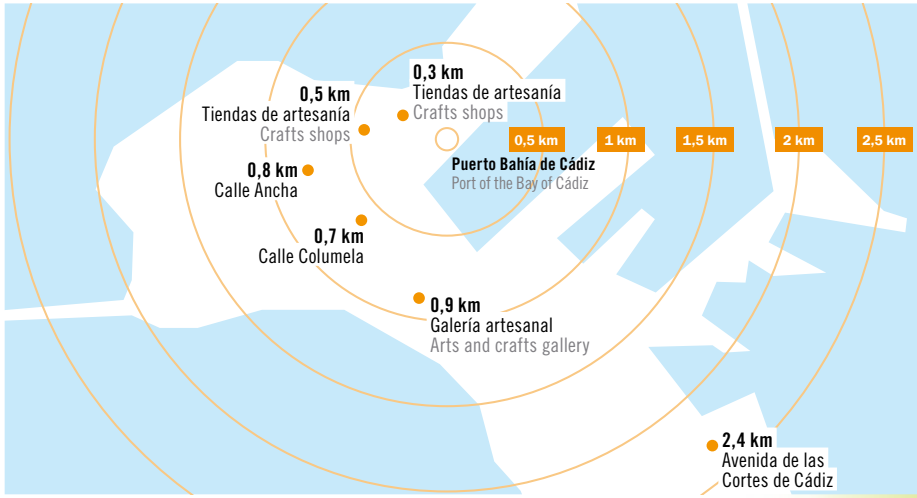
Fina artesanía y primeras firmas

EL BARRIO DEL PÓPULO ES IDEAL PARA LA COMPRA DE ARTESANÍA

Cádiz aglutina una extensa oferta comercial donde el producto artesanal se conjunta a la perfección con boutiques de moda, con las últimas tendencias nacionales e internacionales. En su casco antiguo, el crucerista puede encontrar un centro comercial plenamente abierto. En este sentido, los comercios de la **galería artesanal del barrio del Pópulo** son ideales para la compra de souvenirs de todo tipo. Allí, los artesanos disponen de pequeños comercios donde realizan sus creaciones a la vista del público.

Cádiz también cuenta con una amplia oferta de tiendas de primeras firmas que encontraremos en su zona más comercial, situada en las **calles Ancha, Columela** y alrededores. Si queremos ir hasta unos grandes almacenes en los que no falta el lujo tendremos que desplazarnos con la línea 5 hasta la **Avenida de las Cortes de Cádiz**. Tradición, artesanía, glamour y las últimas tendencias en la palma de nuestra mano.

DISTANCIA A LOS PRINCIPALES NUCLEOS COMERCIALES DE CÁDIZ
DISTANCE TO THE MAIN SHOPPING HUBS OF CÁDIZ



Fine arts and crafts and top brands

THE PÓPULO NEIGHBOURHOOD IS THE IDEAL PLACE TO SHOP FOR ARTS AND CRAFTS

Cádiz offers an extensive selection of shops where local stores selling traditional products merge perfectly with popular fashion boutiques, offering the latest national and international trends. Cruise passengers will find a shopping centre in the old town that is fully open. In this regard, the **arts and crafts gallery in the Pópulo neighbourhood** offer shops that are ideal for purchasing souvenirs of all sorts. Craftsmen have small shops where visitors can actually see them making their creations. Cádiz also has a wide selection of top brand name shops in the more commercial area of the city, located in **Calle Ancha, Calle Columela** and surrounding areas. There are also large department stores offering all types of luxury items, which can be accessed via line 5 to **Avenida de las Cortes de Cádiz**. Tradition, arts and crafts, glamour and latest trends; all within easy reach.

Cádiz y sus museos

LA CIUDAD OFRECE CENTROS QUE ABARCAN LA HISTORIA, ARTE Y COSTUMBRES GADITANAS

Los museos de Cádiz cuentan con un gran interés histórico, puesto que la primera Constitución de la historia de España se redactó y firmó en la ciudad. Para conocer mejor los entresijos de la Carta Magna encontramos el **Museo de las Cortes de Cádiz**, que recoge el legado del asedio a la ciudad por parte de las tropas napoleónicas entre 1810 y 1812 y la promulgación de la Constitución de 1812. El **Museo de Cádiz**, que expone **sarcófagos antropoides fenicios**, recorre la historia y costumbres de la ciudad a través de 3.000 años. El **Museo Catedralicio** acompaña la visita a la Catedral. El **Museo del Títere, la Casa Pinillos y el Museo Taller Litográfico** completan la oferta museística de Cádiz.

Cádiz and its museums

THE CITY OFFERS CENTRES THAT COVER THE HISTORY, ART AND CUSTOMS OF CÁDIZ

The museums in Cádiz are of great historical interest, since the first Constitution ever signed in Spain was drawn up and signed in the city. Full details about the Magna Carta are available in the **Cortes de Cádiz Museum**, which includes the legacy of the siege of the city by Napoleonic troops between 1810 and 1812 and the proclamation of the Constitution in 1812. The **Cádiz Museum**, which offers a collection of **Phoenician anthropoid sarcophagus**, illustrates the history and customs of the city over 3,000 years. The **Cathedral Museum** can be visited together with the Cathedral. **The Puppet Museum**, **Casa Pinillos** and the **Lithography Workshop Museum** are all also worth visiting in Cádiz.

DISTANCIA A LOS PRINCIPALES MUSEOS DE CÁDIZ
DISTANCE TO THE MAIN MUSEUMS IN CÁDIZ

MUSEO DE CÁDIZ

De 1/1 a 15/6 y de 16/9 a 14/6: de martes a sábado de 09:00 a 20:00. Domingos y festivos de apertura: de 09:00 a 15:00. Lunes: cerrado. De 16/6 a 15/9: martes a domingo y festivos de apertura, de 09:00 a 15:00. Lunes: cerrado. Días de cierre: 1 y 6 de enero, 1 de mayo, 24, 25 y 31 de diciembre. (El resto de festivos abre de 9:00 a 15:00). Lunes, víspera de festivo, de apertura: 27 de febrero, 14 de agosto (de 9:00 a 15:00).
From 1/1 to 15/6 and from 16/9 to 14/6: from Tuesday to Saturday from 09:00 to 20:00. Sundays and bank holiday opening times: from 09:00 to 15:00. Monday: closed. From 16/6 to 16/9: Tuesday to Sunday and bank holiday opening times: from 09:00 to 15:00. Monday: closed. Closed: 1 and 6 January, 1 May, 24, 25 and 31 December. (Other bank holidays open from 09:00 to 15:00). Monday, eve of bank holiday, opening times: 27 February, 14 August (from 09:00 to 15:00).

MUSEO DE LAS CORTES DE CÁDIZ

Martes a viernes de 09:00 a 18:00. Sábados y domingos de 09:00 a 14:00. Lunes cerrado.
Tuesday to Friday from 09:00 to 18:00. Saturdays and Sundays from 09:00 to 14:00 h. Monday: closed.

MUSEO DEL TÍTERE

Martes a viernes de 10:00 a 19:00. Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 15:00.
Tuesday to Friday from 10:00 to 19:00 h. Saturdays, Sundays and bank holidays from 10:00 to 15:00.

MUSEO TALLER LITOGRÁFICO

Martes a viernes de 9:00 a 18:00. Sábados y domingos de 9:00 a 14:00.
Tuesday to Friday from 9:00 to 18:00. Saturdays and Sundays from 9:00 to 14:00.

CASA PINILLOS

Miércoles a sábado: de 10:00 a 14:00. Festivos: cerrado.
Wednesday to Saturday: 10:00 to 14:00. Bank holidays: closed.

MUSEOS Y ARCHIVOS CATEDRALICIOS

Lunes a sábados de 10:00 a 19:00. Domingos de 13:30 a 19:00. Monday to Saturday from 10:00 to 19:00. Sundays from 13:30 to 19:00.

Museos de Cádiz
Museums in Cádiz

Modernidad y sabores del mar

EN CADA BARRIO DE CÁDIZ HAY LUGARES DONDE LA COMIDA Y EL ARTE SE ENTREMEZCLAN

Cádiz presume de una oferta gastronómica basada en su gran tradición marinera. El **pescado y el marisco** son los productos más representados en los bares y restaurantes de la ciudad. Entre la modernidad y la tradición, son varias las opciones que el crucerista tiene a poca distancia desde el Puerto Bahía de Cádiz. Por cercanía, el primero es el **barrio de Santa María,** que dispone de varios establecimientos donde disfrutar del **pescaíto frito**, especialidad que se completa con la archiconocida **tortillita de camarones**. Los barrios del **Mentidero** y de **La Viña** atesoran pequeños rincones donde, además de la gastronomía, se puede disfrutar del baile y el cante flamencos. A pesar de su reducido tamaño, estas tabernas ofrecen buenos vinos y otro producto estrella de la cocina de la provincia gaditana: el **chicharrón**. Ya en las zonas comerciales de la ciudad, se encuentran gran cantidad de restaurantes.

Restaurantes en la calle Virgen de la Palma. / Restaurants on Calle Virgen de la Palma.

Comer en el Mercado de Abastos
Eating in the Central Market

Recientemente reformado, el Mercado Central de Abastos, ubicado en la céntrica **Plaza de la Libertad**, es uno de los lugares de referencia de la gastronomía de la ciudad. En él conviven familias que van a hacer su compra, aficionados a la buena cocina y visitantes de la ciudad.

Entre sus paredes podremos comprar pescado fresco, frutas y legumbres, carnes, **ibéricos** y degustar la cocina más clásica, zumos y batidos naturales y una amplia gama de vinos de la tierra y cervezas artesanales.

The recently refurbished Central Market (Mercado Central de Abastos), located in the **Plaza de la Libertad** in the city centre, is one of the city's main gastronomical references. It brings together families doing their shopping, food enthusiasts and visitors in the city.

Here we can buy fresh fish, fruit and vegetables, meat, **Iberian products** and sample classic cuisine, or enjoy a refreshing natural fruit juice or shake, together with a wide selection of local wines and beers.

Contemporary and flavours of the sea

EVERY NEIGHBOURHOOD IN CÁDIZ HAS PLACES WHERE FOOD AND ART INTERMINGLE

The immense seafaring past of Cádiz is proudly reflected in its cuisine. **Fish and shellfish** are the most popular products in the city's bars and restaurants. Cruise passengers can choose between modernity and tradition just a short distance from the Port of the Bay of Cádiz. Given the proximity, the first is the **Santa María neighbourhood**, which offers a number of establishments serving typical **fried fish dishes**, including the extremely famous **tortillita de camarones** (little shrimp cakes). The neighbourhoods of **Mentidero** and **La Viña** offer charming little quarters, where visitors can enjoy the local cuisine together with the traditional song and dance of flamenco. Although they are only small, these bars offer good wines and another star product of the province of Cádiz: **chicharrón** (pork crackling). The commercial areas of the city offer a large number restaurants.

Las mejores visitas fuera de la ciudad

DESDE CÁDIZ SE PUEDEN REALIZAR VISITAS A MULTITUD DE PUEBLOS DE LA PROVINCIA Y A OTRAS CIUDADES ANDALUZAS

La provincia de Cádiz cuenta con lugares fascinantes en los que disfrutar perdiéndose en ellos. Playas paradisíacas, parques naturales, pueblos blancos escondidos en la sierra, bosques de alcornocales y todo lo que el visitante pueda imaginar. De igual forma, desde Cádiz también se pueden realizar excursiones para conocer otras ciudades andaluzas como Sevilla, que se encuentran a menos de noventa minutos en coche.

Comenzando por la provincia, el crucerista no debe perder la oportunidad de conocer puntos de interés como la **Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre** de Jerez de la Frontera, las playas interminables y rica gastronomía del Litoral de la Janda -con Tarifa como eje principal-, la artesanía en piel de Ubrique o los parajes naturales de Alcalá de los Gazules.

JEREZ DE LA FRONTERA

Una de las visitas que más interés suscita entre el público crucerista es Jerez de la Frontera. La preciosa y cercana ciudad presenta un abanico de estilos arquitectónicos y edificios singulares. Conocida y afamada por ser tierra de **vinos, flamenco y caballos**, es interesante visitar la Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre. Además, la ciudad y su comarca cuentan con una **tradición vitivinícola** sin par en Andalucía. Muchas de las bodegas más importantes del país tienen sede en Jerez -de donde proviene la denominación Sherry- y pueden ser visitadas. Además, es conocida por ser una de las sedes del **Mundial de Motociclismo**.

SANLÚCAR DE BARRAMEDA

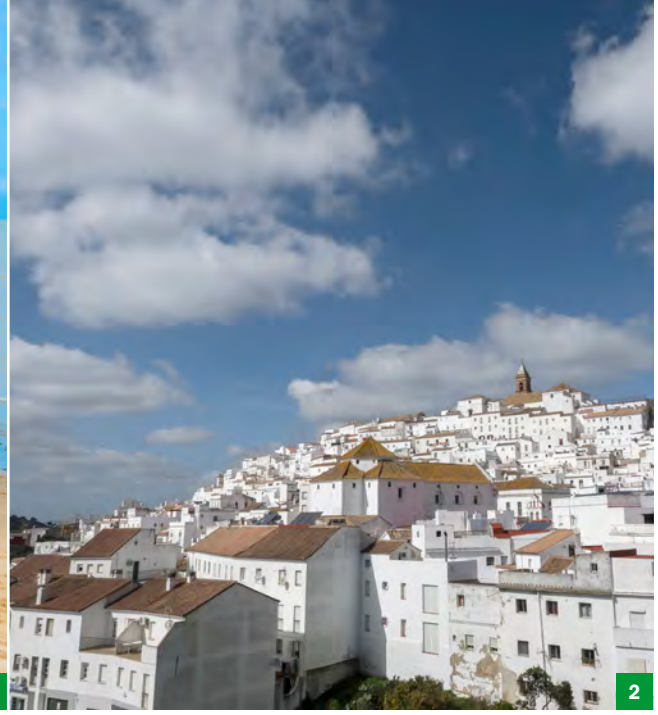
Cerca de Cádiz se encuentra también Sanlúcar de Barrameda, famosa por su buen marisco y por sus carreras de caballos en la playa, que se celebran cada agosto desde hace más de 160 años. Enclavada en la desembocadura del Guadalquivir, Sanlúcar forma parte del **Espacio Natural de Doñana**, cuyo ecosistema de fauna y flora puede ser contemplado gracias a las excursiones guiadas.

EXCURSIONES DESDE CÁDIZ A OTROS PUNTOS DE LA PROVINCIA
DAY TRIPS FROM CÁDIZ TO OTHER POINTS OF THE PROVINCE

PUEBLOS BLANCOS

La provincia de Cádiz es bien conocida por un color, el blanco, que predomina en las fachadas de poblaciones enclavadas en el Parque Natural de los Alcornocales y en el Parque Natural Sierra de Grazalema. **Arcos de la Frontera** es el municipio más poblado de la comarca de la Sierra de Cádiz. Sus principales monumentos son el Palacio del Conde del Águila y su castillo. **Alcalá de los Gazules** es una bella ciudad de traza andaluza declarada Conjunto Histórico que también forma parte de la Ruta del Toro. **Ubrique**, conocida como 'a capital de la piel', cuenta con una industria artesana del cuero que combina la tradición con las técnicas más innovadoras. La ruta

1


2

1. Desembocadura del Guadalquivir en Sanlucar de Barrameda. / Guadalquivir estuary in Sanlúcar de Barrameda. **2. Vista general de Alcalá de los Gazules.** / General view of Alcalá de los Gazules.

The best tours outside of the city

A WHOLE HOST OF TOWNS AND VILLAGES IN THE PROVINCE AND OTHER TOWNS IN ANDALUSIA CAN BE VISITED FROM CÁDIZ

The province of Cádiz has a myriad of fascinating places to explore. Idyllic beaches, natural parks, secluded white mountain villages, forests of cork oak and everything visitors could possibly imagine. Visitors can also arrange day trips from Cádiz to other towns and cities in Andalusia such as Seville, which is a ninety minute drive from Cádiz. Starting with the province, cruise passengers should definitely visit points of interest such as the **Royal Andalusian School of Equestrian Art** in Jerez de la Frontera, the endless beaches and rich gastronomy of the coastline of La Janda, with Tarifa as the main axis, the leather trade in Ubrique or the natural sites of Alcalá de los Gazules.

JEREZ DE LA FRONTERA

One of the most popular destinations among cruise passengers is Jerez de la Frontera. This beautiful, friendly town offers a wide variety of architectural styles and unique buildings. Famous for its land of **wines, flamenco and horses**, the Royal Andalusian School of Equestrian Art is well-worth a visit. The city and the entire region have an unrivalled **wine-making tradition** in Andalusia. Many of the country's most important wineries are based in Jerez - which is where the Sherry denomination comes from - and they are all open to the public. It is also known as as one of the most popular **MotoGP** venues.

SANLÚCAR DE BARRAMEDA

Sanlúcar de Barrameda is located close to Cádiz and it is famous for its wonderful shellfish, its horseracing on the beaches, which have been held every August for the last 160 years. Located in the Guadalquivir estuary, Sanlúcar forms part of the **Doñana Natural Park**, where the fauna and flora can be admired via guided tours.

WHITE VILLAGES

The province of Cádiz is famous for one colour, white, which predominates in the villages located in the Alcornocales Natural Park and the Sierra de Grazalema Natural Park. **Arcos de la Frontera** has the largest population of the towns in the region of the Sierra de Cádiz. Its main monuments are the Palacio del Conde del Águila and its castle. **Alcalá de los Gazules** is a beautiful typically-Andalusian village, declared a Historical Site and also forms part of the Ruta del Toro (Route of the Bull). **Ubrique,** known as the "leather capital" is famous

por los pueblos blancos se completa con la visita a **Grazalema**, un singular municipio famoso por su 'microclima', y que dispone de mucha actividad senderista y una gastronomía fascinante.

LITORAL DE LA JANDA

El Litoral de la Janda comprende los municipios de Barbate, Conil de la Frontera, Vejer de la Frontera y Tarifa. Conil y Barbate destacan por sus increíbles playas, especialmente las situadas en la pedanía de **Zahara de los Atunes**, donde también se disfruta de la práctica de deportes acuáticos y la gastronomía local.

Por su parte, **Vejer de la Frontera**, enclavada en la cima de una colina, ofrece al turista un bello patrimonio arquitectónico de origen árabe, así como la posibilidad de disfrutar también de las magníficas playas de la cercana pedanía de El Palmar de Vejer.

El municipio de **Tarifa**, situado en pleno Estrecho de Gibraltar, es considerado -además del punto más meridional de la Península Ibérica- la capital del viento. Su heterogéneo patrimonio arquitectónico, con mescolanza árabe y cristiana, se suma a la oferta de deportes acuáticos, entre los que destacan la práctica del **surf** y el **kite-surf**.

Como en el resto de la comarca, el atún y la carne de ternera retinta protagonizan la carta de los populares bares de tapas y de los restaurantes más sofisticados.

Catedral y Giralda de Sevilla. / Seville Cathedral and the Giralda.

Excursiones fuera de la provincia

Existe la posibilidad de contratar **visitas guiadas** a otras ciudades cercanas a Cádiz. Es el caso de **Sevilla**, que se encuentra a noventa minutos por la autovía AP-4, y que ofrece un catálogo de servicios y puntos de interés turístico que complementan la visita del crucerista en Andalucía.

Desde el punto de vista histórico y económico, Sevilla es una de las ciudades más importantes de España, lo que ha dejado tras de sí un ingente conjunto patrimonial que, hoy por hoy, sigue atrayendo a millones de visitantes cada año. Entre sus principales encantos turísticos se encuentran los monumentos inscritos como **Patrimonio Mundial** (Catedral, Archivo de Indias y Reales Alcázares) y otros enclaves como la **Plaza de España** y la **Torre del Oro**; sin olvidar barrios como el de **Triana** y la antigua judería de **Santa Cruz**. También destaca por su gastronomía, cultura, fiestas locales (Semana Santa y Feria de Abril), así como como por las compras y el ocio.

Más información:
www.andalucia.org/es/destinos/provincias/cadiz
www.cadizturismo.com/conoce-la-provincia

Espectáculo en la Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre en Jerez. / Show at the Royal Andalusian School of Equestrian Art in Jerez.

Day trips outside of the province

Guided tours can be booked to visit other nearby cities. For example **Seville,** which is located only ninety minutes by road along the AP-4 motorway and which offers a whole host of services and points of interest for tourists that add to the activities on offer for cruise passengers in Andalusia.

From a historical and economic point of view, Seville is one of the most important cities in Spain, offering a vastly rich heritage that continues to attract millions of visitors every year. Some of its main tourist attractions are the monuments registered as **World Heritage Sites** (Cathedral, the General Archive of the Indies and the Royal Alcázar) and other sites such as the **Plaza de España** or the **Torre del Oro**; not forgetting neighbourhoods such as **Triana** or the ancient Jewish Quarter of **Santa Cruz**. It is also famous for its gastronomy, culture, local festivities (Easter Week and the April Fair) and for its shopping and leisure activities on offer.

More information:
www.andalucia.org/es/destinos/provincias/cadiz
www.cadizturismo.com/conoce-la-provincia

for its leather trade, which combines tradition with the most innovative techniques. The white village route ends with a visit to **Grazalema**, a unique village famous for its microclimate and very popular among hiking enthusiasts and for its fascinating cuisine.

LA JANDA COASTLINE

The Janda coastline includes the municipalities of Barbate, Conil de la Frontera, Vejer de la Frontera and Tarifa. Conil and Barbate are renowned for their incredible beaches, particularly those located in the district of **Zahara de los Atunes**, which is also famous for its water sports and local gastronomy.

Vejer de la Frontera, in turn, perched on a hillside, offers tourists beautiful Moorish-influenced architecture and the possibility of enjoying the magnificent beaches of the nearby district of El Palmar de Vejer.

The municipality of **Tarifa**, located within the Strait of Gibraltar, is not only considered the southernmost point of the Iberian Peninsula, but also the wind capital. Tarifa has a varied architectural heritage, combining Moorish and Christian styles, together with a wide range of water sports on offer, the most popular of which are **windsurfing** and **kitesurfing**.

As in the entire region, tuna fish and retinta veal are the most sought-after dishes served in the popular tapas bars and the most sophisticated restaurants.

8 426463 004638

Andalucía CRUISES · CÁDIZ ·

Puerto de la Bahía de Cádiz
Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz

Andalucía

www.andalucia.org

JUNTA DE ANDALUCÍA
Consejería de Turismo y Deporte. Empresa Pública para la Gestión del Turismo y del Deporte en Andalucía, SA.
Calle Compañía, 40. 29080 Málaga. Tel.: (+34) 952 129 300. Fax: (+34) 952 129 314

Andalucía se mueve con Europa

JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERÍA DE TURISMO Y DEPORTE

Unión Europea
Fondo Europeo de Desarrollo Regional